

古文真寶諺解大成卷第三

前赤壁賦

按晁補之續離騷序云赤壁前後賦者蘓

公之所作也

曹操氣吞宇宙樓船浮江目中已無吳矣而周瑜年少黃蓋裨將一炬以焚之公

謫黃岡數遊赤壁下忘意於世矣

觀江濤洶湧慨然懷古壯瑜功而賦之云謝云此賦學莊騷文法無一

句與莊騷相似

非超然之才絕倫之識不能為也蕭

洒神奇出塵絕俗如乘雲御風而立乎九霄之上俯

仰六合何物茫茫非惟不掛之齒牙亦不足入其靈

臺丹

府也

句解

註赤壁有二周瑜困曹操本在鄂州蒲圻縣

黃州亦有赤壁

但非周郎所戰之地坡詞亦嘗托

其言曰人道是周郎赤壁

則心知其非矣至於賦

中有云此非孟德之困於周郎者乎抑亦疑之蓋

是時坡仙謫居黃州為赤壁之遊以其名同所以

有感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

有

感周郎曹操之戰乃賦此寄興樂與清風明月

其適カ其有意也夫詳二後賦ノ後二見ヘタリ赤壁ト云所
 二遊シ時ヲ作リタル賦也東坡一ニ度赤壁ニ遊ビシ也是ハ
 初ノ時ノ賦也二ニ度メノハ後赤壁賦トテ此ニ次ニアリ
 故二前ノ一ト各々東坡文集ニハ前ノ字ナシ前ノ字ハ後
 ノ人加ヘタルニテ有ベシ此岩赤キ故ニ赤壁ト云也註按
 晁一一ノ按スルニトハ註者ノ詞也晁補之ハ東坡ガ弟子
 也蘇門ノ四學士トテ東坡カ門人ニ西人好學者アリ
 シ方其中ノ一人也晁無咎トモ云屈原ガ作リシ離騷經
 ヲ學テ作リシ後世ノ文ヲ晁補之ノ多ク集メテ續離騷ト名
 ク其中ニ此賦モアリゾレニ晁補之ノ序ヲ書リ其序ヲ此註
 ニ引也赤壁一前赤壁後赤壁ノ賦也蘇公ハ東坡
 也曹操氣吞宇宙建安十二年秋七月曹操擊劉
 表表卒子琮舉荊州降操劉備奔江陵操追之備
 走夏口操進軍江陵遂東下亮謂備曰請求救於
 孫將軍亮見權說之權大悅操遺權書曰今治水
 軍八十萬衆與將軍會獵於吳權以示羣下莫不
 失色張昭請迎之魯肅以爲不可勸權召周瑜
 至曰請得數萬精兵進從夏口保爲將軍破之權

拔刀斫前奏案曰諸將吏敢言迎操者與此案同
 遂以瑜督二萬人與劉并力逆操進遇於赤壁瑜
 部將黃蓋曰操軍方進船艦首尾相接可燒而走
 也乃取蒙衝鬪艦十艘載燥荻枯柴灌油其中裹
 以帷幔上建旌旗豫備走舸繫於其尾先以書遺
 操詐爲欲降時東南風急蓋以十艘最着前中江
 舉帆餘船以次俱進操軍皆指言蓋降句去二里
 餘同時發火火烈風猛船往如箭燒盡北船烟焰
 漲天人馬燒溺死者甚多瑜等率輕銳奮鼓大進
 北軍大壞操走還後屢加兵於權不得志操嘆息
 曰生子當如孫仲謀向者劉景升兒子豚犬耳曹
 操トハ魏國ノ王也此曹操カ時代ニ天下魏吳蜀トテ三
 二分レシ也吳國ノ王ヲバ孫權ト云蜀國ノ王ヲバ劉備
 ト云中ニモ魏國威勢アリテ一國ヲ亡サント思ヒシ也宇
 宙ノ字ヲホゾラト讀天下ヲ吞コミタルト云心也上下四
 方ヲ曰宇往古來今ヲ曰宙樓船一樓船ハヤグラナド
 構ヘタル船也赤壁ニ大ナル江續主タリ楊子江ナド云江
 モ一ツニ續ケリ兵船ヲ江ニ浮ヘテ白ノ中ニ吳國ヲ無キ

物ニ曹操思フ也。無ストハ。無物ノ様ニ思フ也。而周
其時吳國ヨリ曹操ヲ防キ。周瑜トテ。年二十四ニ十
ル者ヲ大將トシ。黄蓋ト云者ヲ副大將ニ成テ出セシ也。
裨將ハ。副將軍ト云心也。顔師古曰。裨助也。一炬。曹
操ト周瑜。互ニ軍ヲ櫓ニシ。周瑜方ヨリ曹操へ降參セ
ント偽リテ文ヲ遣リ。油断サセテ。燒艸ヲ船十艘ニ積テ。
油ヲ燒艸ニ灌キ懸テ。幕ニテ包ミテ。東南ノ風ノ急ナル
ヲ見テ。曹操ガ船へ流シ掛タリ。炬字彙。東蘆燒之。夕
イニツ也。曹操サレモノ人ナレ。防ヘキヤウナク。船ヲ燒破
レテ敗北セシ也。是ニテ赤壁ノ軍ノ事也。公謫。公ハ
東坡也。神宗ノ時。元豐二年。黃州へ流サレシ也。赤壁
ニ遊フ。ハ。元豐五年也。此時東坡四十七歳也。黃岡
ハ。黃州ノ一也。數字彙。音朔煩也。煩也。屢也。恣意。浮
世ノ事ヲ忘レテ。江ノ波洶湧スルヲ見テ。慨然トノ古此
所ノ軍ノ事。周瑜カ功ヲ大ヒ也トノ。此賦作ル也。洶湧
ハ。波ノ起ヲ云也。慨然ハ。感慨ノ心也。字彙。感慨。竭
誠貌。此ニテハ。周瑜ガ功ヲ感ジ。嘆スル也。謝。謝枋
得。弋陽人。號爲疊山。爲人豪爽。以忠義自奮。寶祐

中試經科。除教授。德祐初。以江西招諭使知信州。
遣將與元兵戰。不利。乃變。姓名入建寧山中。元初。
大臣屢薦。輒辭。有怒者。逼以北行。至元都。問謝太
后。攢所及。瀛國公所在。再拜慟哭。不食。而施妻李
氏携一子。在貴溪山中。後被執。亦自經。施。此賦
補。此赤壁賦。公。莊子ト屈原ガ作リ。離騷經トノ文法
ヲ學ヒテ書ク。庄。一句モ。莊子離騷經ニ似タルヲナシ。非
超。人ニ超タル才。智。類ヒナキ。智慧ニテナクハ。如此ニ書
出ス。ナル。レキ也。說文。倫。輩也。廣韻。等也。比也。又
類也。瀟洒。瀟洒トハ。サビクトイサギヨク。風流ナル
事也。神奇。ハ。不思議奇特ナル也。此賦ノ体。風流ナル
妙處。塵ヲ出。世俗ヲ離レテ。凡鄙ナル事ナキ也。如乘。此
賦雲ニ乘。風ニ御テ。九天ノ上ニ立タルガ如ク。氣高キ
也。乘雲御風。公。列子ニ出タリ。俯仰。六合ハ。四方上
下ヲ云也。此眼ヨリ見レバ。天地四方ニラ。アフキテ見ルニ。
何物ニテモ知。又物ナク。胸中ニテ。茫茫。公。無知ノ貌。字
彙。廣大貌。愚謂。此ニテハ。不分明貌。歎言。八天ニ立テ。上
下四方ヲ見廻ス。廣大無邊ナル内。何物カ茫茫ト

レテ眼ニ遊ル者有テ分明ナラザルヤ非惟レ東坡配處
ニ居タレドモ少モ世間ヲ恨ムル事ハ中中齒ニモ出サス
増テ心ニハ少モナキ也愚謂言ハ天地ノ間ノ物只口
齒ニ掛テ云ニ不足ラニ非ス况又心ヲ經テ思量スルニ足
ニヤ坡翁胸中廣大ニ氣象雄逸ニレテ文辭奇絶十九事
ヲ譽兄也○靈臺丹府ハ心ノ異名也莊子ニ出タリ○
僧德昌曰此篇凡六截自篇首至登德第一截叙
赤壁今夜景象自於是至一方第二截述蘇子昌
歌之樂自客有至悲風第二截因洞簫之聲以舒
散於文章自蘇子至羨乎第四截論水與月而述
理以寬自且夫至共適第五截指風月以爲所適
自客喜以下第六截客更酌而喜也

蘇子瞻

大明一統志蘇軾洵長子弱冠博通經史爲文渾
涵光芒雄視百世舉制科累官至翰林學士兵部
尚書初軾貶黃州築室東坡號東坡居士卒謚文
忠軾器識閎偉議論卓犖挺挺大節羣臣無出其

右所著有易書傳論語詩傳東坡集奏議内外制數
百卷子三邁迨過俱善爲文孫符禮部尚書詳
于宋史列傳九十七蘇子瞻ハ仁宗景祐三年
丙子十二月十九日卯時蜀ノ眉山縣ニテ生ル

壬戌之秋 七月既望蘇子與客泛舟遊於赤

壁之下

壬戌之秋註宋山今案スルニ東坡赤壁ニ遊シ事ハ神
宗元豐五年ノ秋也此註ニ元豐四年トアルハ誤也
七月既望書召誥惟二月既望註十六日也周禮
卿士註月大十六日望月小十五日望望トハ十五
夜ヲ云也既ハツクルト讀十六夜ヲ既望ト云望盡ル
故三云也色色說アレドモ此義宜也蘇子客ハ揚世
昌ト云者也一人舟ニ乘リ赤壁ニ遊フ也漁隱後集二
十六東坡云元豐五年十一月十九日東坡生日
也置酒赤壁磯下踞高峯俯鵲巢酒酣笛聲起於
江上客有郭古二生頗知音謂坡曰笛聲有新意

非俗工也。使人問之。則進士李委聞坡生日。作新曲。曰鶴南飛。以獻呼之。使前則青巾紫裘。腰遂而巳。既奏新曲。又快作數弄。嘹然有穿雲裂石之聲。坐客皆引滿醉倒。委袖出嘉紙一幅。曰吾然求於公。得一絕句足矣。坡笑而從之。詩云。山頭孤鶴向。南飛。載我南遊到九疑。下界何人也。吹笛可憐時。復犯龜茲。

清風徐來。水波不興

清風一風毛徐力吹。水波不興。水波毛躁カヌ也。

舉酒屬客。誦明月之詩。歌窈窕之章。

舉酒屬客。祝。誦明月之詩。歌窈窕之章。出皎兮。佼人僚兮。舒窈糾兮。本刺好色。謂在位不好德。而悅美色。焉。章中。月出皎兮。喻美色之潔白。窈糾。其姿之舒也。佼人。則美人也。坡老借此而賦。亦譏在位之不好德爾。

舉酒一酒ヲ飲テ客ニ饗應也。句解云。屬客者。舉酒與客相屬和。字彙音祝著也。付也。託也。愚謂酒ヲ取出ヒテ。客ニ付テ。進ル也。屬和ノ義ナレバ。酬酢ノ心歟。詩月一詩經陳風。月出ノ篇アリ。皎ハシロシト讀又イサキヨシ共。ホガラカ其讀佼人ハ美人也。僚ハ毛萇註曰。好貌。ウツクシキ貌也。舒ハ毛註。遲也。又安舒也。緩緩トシツカナルヲ云。窈糾ハ毛註。其姿之舒也。謂一位置ニアル人ノ善徳ヲ不好ノ美人ヲ寵愛スルヲ云也。章中。月出ノ詩。月出皎兮トアルハ。先月ノ事ヲ云。夕レドモ。美人ノ顔色ノ白キニタトヘテ云也。舒窈糾兮トアルハ。姿ノ徐カニ。ニマビヤカナル事ヲ云也。坡老一本。本文ニ明月ノ詩ヲ誦シ。窈窕ノ章ヲ歌フトアルハ。詩經ノ月出ノ詩ノ事也。窈窕。朱子集註。幽閑之意。東坡此詩ヲ借用テ。此處へ賦シ入タリ。亦譏一當時在位ノ人。善ヲ好マヌ事ヲ訛レリ。亦ノ字ヲ云。ノ字ニ書タル本アリ。惡キ也。

少焉月出於東山之上。徘徊於斗

牛之間

少馬山十六夜十九故暮ヨリ暫ク有テ月東ヨリ出ル也。坡老カ十一八夜月ノ詩二月與佳人本有期掛簷低戸映蛾眉亦從昨夜十分滿漸覺氷輪出海遲註前言山此已前ニハ清風徐來ト云。此ニ八月出テ之云此賦ノ本ハ此處也。左傳隱八五年杜預註張本書言故事預爲後地曰張本徘徊字彙不進之貌田ハ北斗ノ星也牛ハ牽牛星也。牽牛星ハ東ニアリ月出テ一星ノ間ニヤスラフ也

白露橫江。水光接天

白露山月ニ照サレテ露ナドモ江ニ横リテ一ハイ有ヤウ也。水モ天上トヒタクト續キ交リタルヤウ也

縱一葦之所如。凌萬頃之茫然

縱山詩經河廣篇誰謂河廣一葦杭之註葦兼葭之屬杭度也。此詩ヨリ山事ヲ一葦ト云也。疊山

註一葦小舟也。船ノ行ニ任スル也。凌萬山凌ハ陵ト通用スル歟。陵ハ侵也。シノグト訓ス。頃韻會由百畝也。茫然ハ廣大貌。水波ノ窮リナク。何クトモ知レヌ所ヲ。陵キ行也

浩浩乎如馮虛御風而不知其所止。飄飄乎如遺世

獨坐羽化而登樓

嘗中秋夜泛舟大江月色水光與天宇合而爲潔始知此賦之妙

浩浩山書浩浩洪水韻會浩浩ハ廣大ナル貌馮ハ韻會依也ヨリカハ心字彙據也其所ヲ我物ニシテ居ル心河上仙翁馮虛又陶隱居真誥云仙道有飛行之羽以躡虛空故有長生飛仙之說列子御風冷然御ハ馬車ニ乗事ヲ云虛空ニヨリ風ニノリテ止ル處ヲ知ヌカ如ク也飄飄山風ニ物ノヒルガヘルヲ飄飄ト云世上ノ塵事ヲ忘卻ノ獨リ萬物ノ外ニ立テ羽化ノ仙人ニ成方如キ也。仙人ノ術成就スレバ羽翼生メ自在ニ飛行スルト也。書言故事曰羽化讚其生羽翼飛昇爲

孤也。○**註**「天宇」ハ即天也。釋名「宇」羽也。如鳥羽翼自覆蔽也。句解「云言氣象之大。如馮虛御風。獨立於物表以遺世俗。」

於是飲酒樂甚。扣舷而歌之。歌曰謝云學

於是一與客酒ヲ飲テ歌フ謝云一屈原カ離騷經ノ文法ヲ學ビタル處也船ヲナハス

桂櫂兮蘭棹。擊空明兮泝流光。謝云秋

底月在水中謂之空明。月光與波俱動。謂之流光。搖櫂曰擊。逆水而上曰泝。

桂櫂一韻會前推曰櫂。後曳曰櫂。縱曰櫂。橫曰櫂。字彙。櫂進船楫也。在傍撥水。短曰楫。長曰櫂。案スル二韻會ノ註ナレバ。櫂ハカチ。槳ハロカイト見ヘタリ。然レバ槳ヲサホトモ訓スベキ歟。字彙ノ說ナレバ。櫂ハナガキロナルベシ。句解云以桂木爲櫂。以蘭艸爲槳。取其香。只今東坡ガ乗タル船ハ櫂ヲ桂ニ作リ。槳ヲモ木蘭ナリ。香

キ木ニテ作りタル也。**註**楚辭一楚辭ハ屈原ガ文ヲ集タリ。屈原楚人ナル故ニ。其書ヲ楚辭ト名ク。其中ニ九歌ト云篇アリ。擊空一註謝云秋水一水清ノ月水底ニ見ユルヲ空明ト云。月影波ニ寫リテ月光動キ流ルガ如クナルヲ流光ト云。泝ハ波ニサカフテ舟ヲ行ルヲ云也。

渺渺兮予懷望美人兮天一方。楚詞云望美人兮南浦

渺渺一遙ナルヲ云也。美人トハ朝廷ニアル賢人君子ヲ云也。天一方トハ朝廷也。東坡今謫處ヨリ朝廷ニアル賢人君子ヲ遙カニ思ヒ出ス也。賢人君子ヲ美人ト云フ。其例多シ。**註**楚辭一屈原モ如此書リ。愚謂槳光望方ノ四字鴻韻也。望ノ字ニテ小讀ヲ可成。楚詞等ニ例多シ。古來讀誤テ望美人ト云可矣。

客有吹洞簫者。倚歌而和之。

客有一前漢王褒有洞簫賦。註云洞通也。言無底上下相通。故曰洞簫。簫蕭也。其聲肅肅然大者。一

十二管。長二尺四寸。小者十六管。一名籟。此吹物ノ聲。蕭蕭然。又其底十寸。上下相通。故洞簫ト云トアリ。言心ハ同道ノ客ノ中ニ洞簫ヲ吹者アリ。歌ニヨリテ洞簫ヲ吹合スル也。烏衣佳話曰。楊世昌綿竹道士。與東坡同遊赤壁。賦所謂客有吹洞簫者。即其人也。

其聲嗚嗚然如怨如慕如泣如訴

其聲一嗚嗚ハ洞簫ノ鳴ル聲也。如怨一如此色色アル也。

餘音嫋嫋不絕如縷

餘音一嫋嫋亦作裊裊。長弱貌。嫋嫋ハ聲ノ長ク引テ長カナルヲ云也。洞簫ノ音縷ナドヲ引續ケタル如ク細クタラヤカニ長ク響ク也。前漢五行志云。文武之道廢中國不絕若綫。不絕如帶。師古曰。綫縷也。

舞幽壑之潛蛟泣孤舟之嫠婦

嫠音狸。爾雅。寡婦曰嫠。

舞幽一荀子勸學曰。伯牙鼓琴。瑟而游魚出聽。瓠巴鼓琴。而六馬仰秣。又黃帝張雲門咸池樂於洞庭之野。魚龍出舞。觀濶文集。註引李肇國史補云。李舟得村舍烟竹。截以爲笛。堅如鐵石。以遺李牟。牟吹笛天下第一。月夜泛舟吹之。俄有客呼舟。請載既至。請吹之。其聲精壯。山石可裂。云云。客忽不見。疑蛟龍也。伯牙方琴。游魚出。云云。黃帝ノ雲門咸池ノ樂ニハ魚龍モ出テ舞トアレバ。此洞簫ノ聲ニテハ深谷ニカクレタルミツチモ出テ舞ヘキ也。蛟ハミツチトテ無角龍也。泣孤一嫠婦ハヤメモメノ事也。孤舟ニ乗タルヤメモメ是ヲ感ジテ泣キ也。白樂天琵琶引曰。元和十五年。秋。予左遷九江郡司馬。明年秋。送客湓浦口。聞舟中夜彈琵琶。其音錚錚然。有京都聲。問其人。本長安倡家女。嘗學琵琶於穆曹二善才。年長色衰。委身為賈人婦。遂命酒。使快彈數曲。曲罷。因爲歌贈之。命曰琵琶行。云云。文章軌範註云。吹簫而潛蛟亦舞。喻已潛伏于謫所也。寡婦聞此亦泣。喻已孤立不得于君也。

蘇子愀然正襟危坐而問客曰何為其然也

愀音肖

蘇子愀然容色變也禮記愀然作色慙字彙衣之交在處李滉自省錄曰今所謂危坐即古之坐今所謂跪古亦謂之跪而古別無危坐盤坐之稱也危坐ハカシヨリテ足ノ蹠ヲ立ル也跪ハトクト地ニ著テカシヨル也何レモヒザマツクトハ訓ズベシ其特東坡色ヲ變メ衣ヲ刷ヒ君長高二成テ何故ニ此聲ハ如此ナルト客ハ問也

客曰月明星稀烏鵲南飛此非曹孟德之詩乎

選魏武帝

月明星稀烏鵲南飛繞樹三匝無枝可棲○曹操字孟德是為魏武帝曹操詩譏先王之奔走客曰一客東坡へ反答也明月ノ詩ヨリ曹公ガ詩ヲモ思ヒ出シタリ選魏一選ハ文選也梁ノ昭明太子撰ス魏武帝ハ曹操蜀先王トノ戰ニ打勝ニ時短歌行ヲ作レリ月明一月明ナレハ星稀ナル者也月明ハ曹公

自比一星稀ハ氣吞宇宙目中無吳トアル如クニ天下ノ人我ト共ニ抗フヘキ者ナキニ喻ル心アリ烏鵲ハカサキ也烏鵲南飛トハ蜀ノ先王曹操ニ打負テ敗北スルヲ喻テ云繞樹一此烏鵲樹ヲニメダリ廻リタレドモ飛ヲ休ムベキ枝モナキ也先王ノ逃テ依ヘキ無クヲ譏レリ

曹操一魏志曰太祖武皇帝沛國譙人諱操字孟德漢相曹參之後也祖曹騰為中常侍太長秋養子嵩嗣父嵩官至太尉太祖少機警有權數而任俠放蕩不治行業故世人未之奇也唯梁國喬玄南陽何顥謂太祖曰天下將亂非命世之才不能濟也能安之者其在君乎

西望夏口東望武昌

武昌即鄂州夏口在鄂州江夏縣西

山川相繆鬱

乎蒼蒼此非孟德之困於周郎者乎

周瑜吳人呼為周郎謝云此一

段設為客之言以發明已意

西望一夏口武昌公所名也註武昌一武昌八鄂州ノイ也夏口一夏口ト云所公鄂州ノ江夏ト云縣ノ西ニアリ山川一繆音了與繆同繞也相如賦繆繞玉綫蓋シ山川相繞テ繩ヲ一トフ様也舟中ヨリ西東ヲ見渡セハ山川相一トフタルカ如ク鬱乎ト木立シゲク蒼蒼トアラクシク見ユル也此非一此處コソ彼曹操ガ周瑜ト戰ヒテ打負テタルシメラレシ所ニテハ十キ歎註周瑜一周瑜ヲ吳國ノ人周郎ト云也瑜年少キ故ニ郎ト云日本ニ太即次郎ト云心也郎ハトコト讀周瑜字ハ公瑾爲吳建威中即將吳中呼爲周郎云謝云一此段ハ東坡客ノ反答ヲ設ケ成テ我心ヲ發明スル也設爲トハ自問自答ノ事也

方其破荆州 劉琮 下江陵 曹公自江 順流而東

方其一註劉一建安十二年曹公劉表ヲ伐シ折節表ガ卒スル月新野ト云處へ至ル表ガ子琮即子曹操ガ方へ降參セシ也下江陵註曹公自江一曹操劉備ガ江陵ト云處ニ居タルヲ追崩シテ其ヨリ赤壁へ往シ也

サテ赤壁ニ周瑜ト戰シ也巴ニ詳ナリ題註下李白赤壁詩曰一龍爭戰决雌雄赤壁樓船掃地空烈火漲天照雲漢周瑜於此破曹公風雅集龍麟洲赤壁詩踏呂推袁虎視眺阿瞞氣勢捲江南磯頭一雲東風轉天下江山自此一順流一赤壁公東方也水ノ流ニ順ヒテ赤壁へ行也

舳艫千里 舳是舳尾 舳是 旌旗蔽空

舳舳千里トハ舟ノトモヘヲ齊ヘテ夥タシク有ヲ千里トド有ト云也註舳是舳舳ノトモ也舳舳ノ舟ノへ也舳與舳同一本面ノ字ナシ旌旗一旌旗公皆ハタ也ハタ多シテ空虚ヲ掩ヒ蔽スホト有ト也

醜酒臨江 橫槊賦詩 固一世

醜酒一臨安人酌酒亦曰醜酒江上三酒ヲ酌也古義ニ謂ク醜酒トハ二略ニ良將ノ筆醜シ得テ河中へ之雄也而今安在哉 感慨有

投ノ諸軍ニ飲セシトアルニ意叶ヘリ〔橫槊〕曹操サレモノ勇士ニテ戰場ニ臨ミ戟ヲ横タヘテモ詩ヲ作りシ名人也〔註〕元稹一元稹ハ唐ノ世ノ人ニテ樂天ナド、同時代也〔曹氏〕曹操也曹操ガ子ヲバ曹丕ト云リ魏ノ文帝是也父子ナガラ名人ニテ馬上ニテモ文ヲ作り戟ヲ横タル時モ詩ヲ賦セシ也元稹杜子美ガ墓誌ニ書タルヲ此ヘ載タリ南史曰曹操不上馬〔橫槊〕下馬談論固一後漢許劭曰曹操曰清平姦賊乱世英雄曹操ナドハ類ヒルナキ英雄ナレ早悉ク宛果タリ一説ニ此中ニ周瑜ガ事モ籠ル也一説ニ周瑜ヲ指シ云義モアリ文章軌範ノ註也〔註〕謝云一感慨一感シ嘆スル也

况吾與子漁樵於江渚之上侶魚鰕而友麋鹿

况吾一勝覽一朱元晦云此云吾與子吾字客自謂子指坡後云吾與子吾字坡自謂子指客也今〔吾〕客也〔子〕東坡ヲ指テ云也曹操周瑜ナトモ今ハ空ニキ名ノミ也况ニヤ客ヤ東坡ハ江渚ノ邊リニテスナトリ

キコリナトスル身上也實ニ漁樵スルニハ非ス〔一〕曹操周瑜ナドニ對シ我身ノ凡鄙ヲ云ニトテ也謝註客謂與子混漁人樵子于江渚之上〔侶魚〕漁スル故ニ魚鰕ナドヲ友ニスル也鰕ハエビ也樵スル故ニ麋鹿ヲ友ニスル也麋ハメシカ也

駕一葉之輕舟舉匏樽以相屬

駕一駕ハ舟車ニ乘也五雜俎云匏亦瓜之類也與瓠一種而有甘苦之異甘者爲瓠詩所謂幡幡瓠葉是也苦者爲匏不可食但可用以渡水而已詩所謂匏有苦葉濟有深涉是也瓠瓠ヲ樽ニシテ酒ヲ入ル也今客ト東坡ト小舟ニ乘テ匏樽ノ酒ヲ飲テ相共ニ樂ム也〔相屬〕酬酢也互ニサヒツキレツス云

寄蜉蝣於天地渺滄海之一粟

寄蜉蝣一人間ノアタナルヲ比シテ云言口ハ只今客與東坡ガ境界アダナル事ハ蜉蝣ノ天地ノ間ニアハカ如シ

ト也。[註] 蜉蝣ハカゲロフト讀ヒヲムシトモ云也。朝生暮死。似蜉蝣ハ命短キ者也。蜉蝣渠略也。甲虫。朝生暮死。似蜉蝣。身狹而長。有角三寸。叢生。糞土中。甲下有翅。甲小有文彩。王褒聖王得賢臣。頌蜉蝣。出以陰。郭璞詩。借問蜉蝣輩。寧知龜鶴年。ト作。[瀕滄] 猶モ云ヘバ。人生ノ小シキ事ハ。遙カナルアラウニ。上ニ粟一粒浮ヘタルホドノ事也。客ト東坡ト夫地ノ間ニアル事如此ト也。滄海ノ滄ノ字。東坡集ニハ浮ノ字ニ作ル。方輿勝覽ニモ作浮。

哀吾生之須臾。羨長江之無窮。

哀吾生。須臾。韻會。不久貌。僧祇律云。一日一夜有二十須臾。人生ハシバラクノ間也。今遊所ノ長江ハ何ノ代カラ有ヤラシ。又盡ル限リモ有ミジケバ。吾生ヲ悲シヒテ。長江ヲ羨ムト客云也。

挾飛僊以遨遊。抱明月而長終。

[挾飛] 列仙傳。籛史者。秦穆公時人。善吹簫。能致孔雀白鶴。居數年。吹似鳳聲。鳳凰來止其屋。公作鳳臺。夫婦止其上。不數年。而一日皆隨鳳凰飛去。故秦人作鳳女祠。[遨] 本作敖。說文。出遊也。詩以遨以遊。仙術成就スレバ。飛行自在ニナル者也。人生暫時ノ事ヲ思ヘバ。飛行自在ノ仙人ヲワキバサニテ。其二遊テ長生シタキ也。[挾] 公相携ヘ伴フ意。籛史ガ簫ニハ鳳凰モ感ノ出シ也。遂ニハ鳳凰ニ伴ヒテ飛去ル。此外飛仙多クアリ。古今文海。註自月明至周郎。言怨自方。其至。雄也。言慕自而今至。一粟言泣。自吾哀至。悲風言。詭抱明月。一。月ヲ前ニ望ムハ。抱其光也。背後ニスル。負月也。言心ハ明月ニ對シテ。月ト共ニ長生シタキト也。

知不可乎驟得。託遺響於悲風。

[知不可] 飛仙明月トモニイツ。テモ長生シタケレドモ。死生有命。ホドニ成ミジキ也。離騷。湘夫人。詞云。時不可兮驟得。託遺響於悲風。今吹洞簫ノ響ニモ悲アルト。客ガ東坡ヘ云也。愚按ズルニ。託ハ寄也。遺響ハ餘

音也。本聲ノ過テ。後ニヒク音ヲ云。悲風ハ古義ニ悲慘
風韻ト云。但秋ハ萬物肅殺ノ時ニテ。風モ悲ヲ含メリ。
其上客此感懷アル程ニ。尤モ悲風ト云也。言ハ飛仙
長生ハ驟カニ不可得。我蟬蛻一粟ノ身ナル事ヲ嘆テ。其
悲感ヲ。簫ノ聲ノ中ニ含マセ。如怨如慕。如泣如訴。餘音
ヲ秋風ニ寄付テ。嫋嫋トノ不絶如綫ニ吹ト云リ。

蘇子曰客亦知夫水與月乎。逝者如斯而未嘗往也。

此句ハ 盈虚者如彼而卒莫消長也 此句ハ 說月

蘇子一東坡又客へ問也。客モ水ト月トヲ知歟。逝者
水ハ晝夜ノ辨ヘナク流ルレト云。此ニ一ツ西ヘモ東ヘモ往
又者アリ。此句說水。謝註。人之逝者若水之流。然
而來者未嘗往也。逝者如斯ハ。論語之語也。盈虚
月ハ三子カクレドモ。此ニ光ノ消モセス。長モセ又者アル也。
是ハ老子ノ心也。註。此句說月。冥消長ハ易ノ語也。如
彼ノ彼ノ字。東坡自筆ノ賦ニ。代ノ字ニ書リ。朱子語錄
或問。東坡言。逝者如斯而未嘗往也。盈虚者如代

而卒莫消長也。此只是老子獨立而不改。周行而
不殆之意。否。曰。然。又問此語。莫也。無病。曰。便是不
如此。既是逝者如斯。如何不往。盈虚者如代。如何
不消長。既不往來。不消長。卻是箇甚底物事。這箇
道理。其來無盡。其往無窮。聖人但曰。維天之命。於
穆不已。子曰。逝者如斯。夫只是箇不已。何嘗說不
消長。不往來。他本要說得來高。却說得不活了。既
是往者如斯。盈虚如代。便是這道理流行不已也。
東坡之說。便是摩法師四不迁之說也。又云。盈虚
者如代。代字今多誤作彼字。而吾與子之所共食
食字多誤作適字。嘗見東坡手本。皆作代字。頃年
蘇季真刻東坡碑本。後赤壁賦。夢一道士。當作一
字。疑筆誤也。○思歸叟續叢林公論。摩法師讀老
子道德章。歎曰。美則美矣。猶未盡也。後作宗本
物不迁等論。所謂旋風偃岳。而常靜。江河競注。而
弗流。野馬飄鼓。而弗動。日月歷天。而弗周。又曰。聖
人有言。人命逝速。於川流。是以聲聞悟非常。以成
道。云并舉莊生藏山。仲尼臨川等事。以明之。

蓋將自其變者而觀之則天地曾不能以一瞬自其
不變者而觀之則物與吾皆無盡也而又何羨乎

蓋將一變スル者トハ往來盈虚ノ遷リ易ル者ヲ云天
地サハ初アレバ必終アル道理ナレバ一瞬スルニモ足ラ況
水月ヲヤ江山ヲヤ増テ人生ヲヤ愚謂ク天地曾不能
以一瞬トハ天地開闢ヨリ以來永劫ニテモ晝夜運行
不休ニテ能四時生成收藏ノ功ヲ成ス其マダキ程モ
不變事ノナラヌヲ不能以一瞬ト云也若忌慢ニテ休
テ變セズンバ四時万物ノ功成就セザラニ自其一不
變者トハ太虚ニ備レル造物者也天地モ此中ヨリ出
況ヤ万物ヲヤ故天地同根万物一躰ナレバ人モ又
本ヨリ生ナケレバ又死モナレ何ノ變スルカ有ヤ元來盡
ル事ナレ物トハ水月ノ類吾トハ我身也世スルニ古文大
全註言不必羨仙謂我自_下有_下千古不朽與水月相
爲無盡者云僧桂林曰水月本無盡吾身亦有不
待生而存不隨死而亡者是無盡也般若心經ニモ

不生不滅ト云如ク此理ノ所不盡ヲ指テ說也羅
山解ニ優レル歎○此語莊子ニ似タリ莊子曰自其異
者視之肝膽楚越也自其同者視之万物皆一也
ト云ヘリ此意ハ眼ノ違ヒタル者ヨリ見レバ一身ノ内ニ
アル肝臟膽腑モ楚國ト越ノ國ホド遠ク思フ也道ノ
眼ヨリ見レバ万物一躰也

且夫天地之間物各有主苟非吾之所有雖一毫而

莫取

且夫一線返シテ盡ル事ナキ意ヲ云也
天地ノ間ニハ物物ソレニ主アリ我カ存
ツ所トラ子バ兎ノ毛ノサキ
ホドモ貪リ取事ナシ

惟江上之清風與山間之明月

之而爲聲目遇之而成色取之無禁用之不竭是造

物者之無盡藏也而吾與子之所共適

應前清風徐來耳得
月出東山之句
此一段
全學莊子情

思

惟江山只此江ノホトリノ清風ト。山中ノ明月トヲ樂
ムキ也。應前清風ト。此賦ノ初ニ清風ト月トヲ云
レ首尾也。耳得之。清風ヲ聞ケバ聲アリ。明月ヲ見レハ色
アリ。耳目ト境界ト道理一致ニ叶フ處也。取之。清風
ヲ聞。明月ヲ見レ。誰アツテ禁制スベキ者ナレ。清風明
月ヲ用テ樂メトモ。盡期ナレ。此天地万物ヲ作爲スル
造物者ノ盡セヌ倉ナリ。遵生八牋云。李太子詩。清風
與明月。不用一錢買。赤壁賦云。惟江上之清風。與
山間之明月。耳得之而爲聲。目遇之而成色。取之
無禁。用之不竭。是造物者無盡藏也。東坡之意。自
太白之詩。中來。夫風月不用錢買。而取之無禁。太
白東坡之言。信矣。而吾。方輿勝覽五十。黃州。節
朱元晦云。前赤壁賦。言吾與子之所共食。食如食
邑之食。今人改作所共樂。非矣。後賦。前言一道士
後言。孤鶴東坡親躡亦然。則是筆誤也。吾。東
坡也。子。客也。風月コノ。一人ノ心適フ物ナレト云也。適

ノ字。東坡文集。方輿勝覽ニモ。食ノ字ニ書リ。食ノ字ハ
領知スル心也。國郡ヲ知行スルヲ食邑ト云也。其如ク
此水月ハ東坡ト客トノ好ハミモノ也。吾師活所翁云。
適作食可也。食ハ嗜好ノ義。俗ニスキコト云。スキノ
字也。人ヲ生ナガラ食フ事ヲ好ム馬ナレバトテ。生食ト云
是也。今世茶道ヲ好テ。客ヲ請待スルヲ數寄ト書ハ
誤也。茶ヲ喫スルモ亦食スルナレバ。食ノ字ヲ茶道ノスキ
ニモ可書。數寄ハ亦數奇ノ誤也。

客喜而笑。沈盞更酌。肴核既盡。杯盤狼籍。

客喜。東坡ニ云ハレテ。客モ歡喜微笑。盞ヲ更タメ。
互ニ酒ヲ飲也。肴核。魚肉ヲバ肴ト云。菓實ヲバ核ト
云。色色ノサカナ物盡果テ。盃盤モ狼籍ニ取散シテア
ル也。狼籍ノ一字ヲラハカニフムト讀。狼物ヲ踏メバ。踏散
ス者也。世俗ニ云。狼籍ト云。詞モニタリガハニキ事ヲ云
也。史記。滑稽傳。淳于髡傳。履鳥交錯。杯盤狼籍。

相與枕藉乎舟中。不知東方既白。

古今考索卷三

七五

相與一也。二人十ガラ。舟ノ中ニヨリカ、リテ。東ノ白ム
ヲモ知ヌ也。愚謂枕藉ハ一クラシキモノ也。卧ト云ニ爲也
前漢尹賞傳
日相枕藉宛

後赤壁賦

晉陸機云賦體物而瀏亮坡知前赤壁賦
已曲盡其妙後賦尤精於體物如山高月

小水落石出皆天然句法未用
道士化鶴之事尤出人意表

蘇子瞻

後赤壁賦東坡四十七歲ノ作也。上ノヲ前赤壁賦ト
云ニ因テ。後ノ字ヲ加ヘタリ。晉陸機云陸士衡ト云
人也。文選ニ文賦トテ。文ノ事ヲ論ノ書ル賦アリ。其詞
ヲ此ニ載ル也。賦體ハ物景ヲ体認スル也アリ
ト云述ル義惣ノ賦ノ書ヤウハ物ヲ象リテ能明ニ云顯
ス也。瀏亮ハ明ニ物ヲ云顯ハスヲ云也。瀏ハ水清貌又水
深貌。亮ハ明朗也。是ニテ文賦ノ詞也。坡知東坡既ニ
前赤壁賦ニ能妙處ヲ盡シテ書リ。又此賦ハ陸機ガ云
シ如ク。尤モ委ク物ヲ象レリ。如山一此賦ノ中ニ此句ア
リ。未ニ詳也。如此ノ句法眼前ニアル天然ノ事ナレトモ。
東坡以前誰モ如此ナル事ヲ書タル者ナシ。天然ニ妙
ナル句法也。未用一末段ニ此事アリ。世人ノ心外ナル奇
妙ヲ述タリ。○萬里曰。此篇分六截。自篇首至一之坡
第一截。託實事。自霜露至一相答第一截。述景象。自

已而至之需第二截言謀酒有自於是至識矣第
四截言景象變態自予乃至留也第五截言遊事
奇異自反而至篇末第六
截結以道士化鶴之事

是歲十月之望步自雪堂

蘇子得廢園於東坡而作
堂焉號曰雪堂堂以太雪

中爲之因繪
雪於四壁

將歸于臨臯

公始至黃寓定惠院後
遷臨臯亭亭在回車院

是歲一是年ト八元豐五年壬戌也前賦二千戌之秋
ト支十ヲ書タル故ニ前ニ承テ是歲ト書リ是筆端ノ

鼓舞也自雪一如此ノ文法書經ニ多有之蘇子
山子瞻四十五歲ニ元豐二年庚申二月一日ニ

黃州ニ謫セラレ馬正卿ト云者守護タリシガ昔人ノ
栖荒ニタリシ處ヲ子瞻ニ與タリ雪中ニ家ヲ作リタリ

シ故ニ四壁ニ雪ヲ盡ニ畫テ雪堂ト名ケタリ西ニ小橋
アリ堂下ニ暗井アリ七年メニ汝州ニ移ル其時雪堂

ヲ潘大臨ト云者兄弟ニ取セシナリ勝覽五十黃州
雪堂註云在州治東百步蜀人子瞻謫居黃二年

故馬正卿爲守以故營地數十畝與之是爲東坡
以太雪中築室名曰雪堂繪雪于堂之壁西有小
橋堂下有暗井七年移汝州去黃之日遂以雪堂
付潘大臨兄弟居焉崇寧壬午元年黨禁既興堂
遂毀其後邦人屬神霄宮道士李斯立重建何斯
舉作上梁文其警聯云歲在辛酉蔚爲鸞鳳之棲
堂毀崇寧奄作鼉鼉之野又曰前身化鶴嘗陪赤
壁之遊故事換鵝復無黃庭之字蓋佳語也將歸
雪堂カラ臨臯へ行レ也臨臯ト東坡ガ居所也
公一子瞻始テ黃州ニ至ル時定惠院ニ宿セシ也其後
臨臯亭ニ移ル也其亭ハ回車院ニアル也勝覽黃州臨
臯館註云在朝宗門外舊曰臨臯亭其所見南北
百里東西一舍晝則舟楫出沒於其前夜則魚龍
悲哨於其下變化倏忽動心駭目不可久視今乃
得翫之凡
席之上

二客從予過黃泥之坂

〔二客〕郭邁古耕道二人同道也。路次スガラ黄泥上云長坂ヲ過シ也。坡ノ字書タル本アリ。惡キ也。東坡集東坡八首中其一云潘子久不調。沽酒江南市。郭生本將種。賣藥市西垣。古生亦好事。恐是押牙孫。潘子潘邠老。郭生郭邁古。生古耕道也。又黄泥坂詞云出臨臯而東。驚今泥。泥之坡陀。今歷黄泥之長坂。云朝嬉黄泥之白雲。暮宿雪堂之青烟。

霜露既降。木葉盡脫。人影在地。仰見明月。四句形

〔霜露〕十月ノ事ナルホド。霜露モ降り。諸木モ皆落葉スル故。月ヲ障ベキ木葉モナシ。サルホド二人影ノ鮮カニ地ニ在ラハ惟ミテ。サケ見レバ。月ガ明カ也。面白書ヤウ也。〔四句〕霜露ヨリ明月ニテ四字一句ニテ四句也。時節ノ景物ヲアリ。ト象リテ書タリ。

顧而樂之。行歌相答。

〔顧而〕道中ノ景ヲ見廻シテ。客ト樂テ歌フ也。相答トハ客モ助音ノ歌フヲ云也。

已而歎曰。有客無酒。有酒無肴。月白風清。如此良夜。

何

〔已而〕東坡歎息ノ云也。客ハアレドモ酒モナシ。縱又有酒トモ有モ有マシ。明月清風ノ面白キ。今宵ヲ如何セト也。

客曰。今者薄暮。舉網得魚。巨口細鱗。狀如松江之鱸。

〔唐佳〕吳都獻松江鱸魚膾。煬帝曰。所謂金齏玉膾。東南之佳味。

〔客曰〕客人東坡ガ歎息ヲ聽テ云フハ今日ノ夕暮也。前漢尹賞傳。薄暮塵起。薄暮トハ極晚ヲ云也。薄也。吳國ニアリ。セウカウト可讀。スニガウトハ不可讀。若唐音ニテ可讀ハ何レノ名所モ唐音ナルヘシ。行宮行李生

熟虞伯生ノ類ヲモ叢林ニテ唐音マゼニ讀可笑鱸ハア
ユ也。倭名集ニスズキト訓スルハ誤也。或ハ鱸ヲ以テアユ
トス。似テ非也。詳見本艸綱目。[隋唐]吳國ノ都
ヨリ。隋ノ煬帝ハ松江ノ鱸ノ膾ヲ進上シタリ。帝金莖
ト宣フ。金莖ハ日本ノ漬物ナドヤウノ物也。黄色ニテ見
事ナル故ニ金莖ト云。玉鱸トハ白玉ヲ削リタルガ
如ク。鱸ノ白ク潔キニヨリテ云リ。惣ノ松江ノ鱸ハ隱レ
ナキ名物也。後漢書列傳七十一。左慈ト云者字ハ元
放トテ。廬山ノ人也。我タメ奇妙ナル事アリ。左慈曹
操ガ所ニ在レガ。或時曹操客ヲ設ケテ饗應シニ種種
ノ珍物ヲ調ヘタリ。曹操客ニ云事ハ今日大方ノ珍物
ハアレドモ。松江ノ鱸ハナシト云シ時左慈唯今ノ内ニ
求ベシトテ。銅ノ器ニ水ヲ入テ。竿ヲ以テ銅盤ノ中ヘ
釣ヲタレケレバ。松江ノ鱸ヲツリアゲタリ。操云フハ一
魚ニテハ。坐席ヘ足ニシキガ。亦求ラレニヤトイハ。始ノ如
クノ又ツリ出シタリ。長サニ尺アリアリシト也。人皆奇
妙ニ思シトアリ。委ク後漢
書左慈傳ニ見ヘタリ

顧安所得酒乎歸而謀諸婦

顧安ハ漢書師古註曰。顧思也。歸坡歸也。婦坡夫
人也。如此ノ肴ハアレ。酒ヲ何クニテ得ト客ニ云也。歸
而史記楚欲相優孟子孟請歸與婦謀之。東坡詩
云。歸舍聊須與婦謀。坡其下。其ヨリ立返リテ妻ニ
酒ノ有カ無
カラ問也

婦曰我有斗酒藏之久矣以待子不時之需

婦曰ハ酒婦久皆有韻。需ハ須也。謝註ニ求也。東坡
文集及勝覽作須字。易之需卦九五曰。需于酒食。
貞吉。妻ノ云フハ。我一斗ホド酒ヲ久ク蓄ヘタリ。東坡
ノ何時カ求メ給ント思フテ。箇様ノ時ヲ待ト也

於是携酒與魚復遊於赤壁之下

於是ハ酒モ肴モアレバ。七月既望ニモ行タレ。又赤壁
ノ下ヘ行テ遊フ也

江流有聲斷岸千尺山高月小水落石出曾日月之幾何而江山不可復識矣

江流一江ノ流モ聲冷ニシク切立タルヤウナル岸千尺程モ高クアル也山高高山ノ月ヲ遙ニ見上ル故ニ月細ク見ユル也水湛ヘタル時ハ石モ見ヘ子斥減リ落ル故ニ岩石見ハレ出ル也天然奇妙ナル書様也曾日山東坡七月既望ニ遊ニヨリ今迄八月日ノ幾程モナキニ如此ニ風景モ易ルモノカト思フ也サリナカラ風景ノ變リタルヲバ江山モ知レシキト也愚謂七月ニ公前賦ニ山川相繆鬱乎蒼蒼蒼ト云如ク山木モ繁茂シ江水モ漲リニニ纒ニ九十日許ニ景象悉クニ變ニ葉落枝枯テ山更ニ高ク見ヘ山高キガ故ニ月小キニ見ユルノニ非ス月モ冬ハ黃道ノ北ヲ行ホドニ遙ニ小キニ見ユ江モ冬ハ水縮ツテ少ク成テ石見ハレテ出ル也日月幾クモ無シテ箇様ニ成ヘキトハ江山タニモ又知ヘカラス

予乃攝衣而上履巉巖披蒙茸踞虎豹登虬龍攀栖鵲之危巢俯馮夷之幽宮

予乃一東坡衣ヲカキアゲテ險阻ナリハホヲ踏テ山ニ上ル也披蒙一蒙茸細艸行而披開蒙茸ハ細カナル艸也艸ノシゲニヲ推開キテ行也句解曰石類虎豹之貌踞而坐於其上石ノ虎豹ナドノ貌ニ似タルモアリ其石ノ上ニ踞リ居ル也增韻踞踞獸直前足坐也漢汲黯傳上踞則視之則臨高垂下也句解曰古木類虬龍者攀而登其上古木ノ虬龍ニ似タルモアリ其上ナドヘ上ル也虬ハニツチトテ角ナキ龍也句解曰既登高處鳥巢可攀攀栖一トハ大鷹ノ巢ノ一也事ノ外高キ所ヘ上ル故ニ鷹ノ巢ノアル邊リニテ攀上ル也惣メ赤壁ハ鷹ノ巢ノ處也復齋漫錄云東坡謫居黃五年赤壁有巨鵲栖于喬木之上後賦所謂攀栖鵲之危巢俯馮夷之幽宮是也韓子蒼靖康初守黃州二月而罷因遊赤壁而鵲巢

已亡。作詩示何次仲云。緩尋翠竹。白沙遊。更挽藤梢。上上頭。豈有危巢。尚棲鷓鴣。亦無陳迹。但飛鷗。經營二頃。將歸去。眷戀羣山。為少留。百日。使君何足道。空餘詩句。在江樓。次仲和答云。兒時宗伯寄吾州。諷誦高文。至白頭。二賦人間真吐鳳。五年江上不驚鷗。蟹當見水。人猶怒。鵝有危巢。孰敢留。珍重使君尋故迹。西風悵望古城樓。二詩皆言鷓鴣。蓋推賦而云也。言文勢形容山水之際。登其最高。忽俯其下。言履巉巖如踞虎豹。披蒙茸如登虬龍也。
俯馮夷。上上馮夷。水神也。幽宮馮夷。居所也。葛洪抱朴子曰。馮夷。八月上夷。日渡河。處天帝。河事林廣記。馮夷。人面魚身。或曰。二河伯。九江神也。鷹ノ巢。上上ノアル高キ所へ上リタル故ニ。俯テ下ヲ見レバ。水神ナドノ居所ニテモ有ニト思ホド深キ所ヲ見ル也。此ハ東坡ヒタスラ我身仙人ナドニモ成テ飛行自在ヲ得タルヤウニ。世人ノ及ハヌ所ノ樂ヲ云リ。冷齋上上。冷齋夜話上云。物ノ本アリ。宋ノ僧惠洪。方所編也。今韻府ヲ按ルニ。水仙花ノ下ニ。此事ヲ引作誠齋。又

事文要玄。楊誠齋水仙花ノ論ヲ舉。然レバ此冷字ハ必誤也。誠齋名ハ萬里。字ハ廷秀。宋ノ存宗寧宗ノ時ノ人也。華陰ハ所ノ名也。八石ハ抱朴子云。丹沙雄黃。白礬。曾青。慈石。青丹。黑丹。黃丹。又云。丹砂。雄黃。雌黃。硫黃。曾青。礬石。磁石。大禹餘糧。河伯。水神ノ也。離騷云。使湖靈鼓瑟兮。令海若舞馮夷。馮夷ガ列仙傳ニモアリ。江淹別賦。慙幽宮之琴瑟。

蓋二客之不能從焉

蓋二。一。東坡ガ行所へハ同道ノ客人ハ中々上リ從フ事ナラヌ也。

劃然長嘯。艸木震動。山鳴谷應。風起水涌。

劃然。劃然トハ。俄ニ云心也。東坡ウソフキタルハ。艸木モ振ヒ動キ。山モ鳴出ル也。山ノ響キニテ谷モ答ヘテ。鳴風モ起。水モ涌出ル也。強チソソフキタル故ニテ有ニ。ケレドモ。如此廣大ニ書出ス也。三國志。諸葛恪荊州。

游學抱膝長嘯愚謂ク劃ハ以テ刀破物也。高聲ニ嘯ク程ニ鳴響テ物モ裂ル様ナルヲ象テ云也。此下ニ憂然長鳴ト云文、勢一同也。

予亦悄然而悲、肅然而恐、凜乎其不可留也。

予亦一「悄」七小切。說文憂也。詩云憂心悄悄東坡モ悄然トウレヘテ悲ニ肅然トツレミテ恐ル也。愚按スルニ肅ハ肅殺ノ肅ハゲレク身ノチム様ナル義。凜ハ寒ク冷マツキ心也。中ノスサマヅクテ留リテ居ラレサウニナキ也。此中ニ遙ニ朝廷ノ事ヲ思テツレミソル、道理籠レリ。

反而登舟、放乎中流、聽其所止而休焉。

「反而」山中ヨリ返テ舟ニ乗沖中へ出舟ノ止ルニ任セテ休息スル也。愚謂其止リ次第ニ止ル心也。休ハ休息ノ休、非休自ツ休。

時夜將半、四顧寂寥。

「時夜」其時早夜半計ニ成タリ。四方ヲ見廻セ共サヒレク、レツカナル也。

適有孤鶴、橫江東來、翅如車輪、玄裳縞衣、憂然長鳴。

掠予舟而西也。

「適有」タニ、鶴ノ飛來ルアリ。其躰大ナル江ニ横タハリタルヤウニテ東方ヨリ來ル也。愚謂只鶴ノ海上ヲ横ニ飛也。翅如「車輪」ノ兩狹車輪ノ如クナル也。横江ト云ヨリ如此コト、レツカ書リ。上曰裳下曰衣、裳ハモハカ、也。玄裳縞衣ハ鶴ノ羽稍ノ黒クテ摠身ノ白キヲ云也。憂然「句解」曰憂然、忽爾發聲、鶴ノ鳴聲也。愚謂憂ハ擊也。物ヲ打様ニ鳴聲アルヲ云長鳴ハナカトナキタル也。掠予「東坡」ガ舟ヲスリコスリテ西へ飛也。句解曰而西、與東來之字答也。

須臾客去予亦就寢

須臾一レバラクレテ一客モ各ノ家へ飯リタリ東坡モ飯宿ノ睡タリ此下夢中ノ一ヲ書リ

夢一道士羽衣翩跹

夢一レ一テ人ノ道士ヲ夢三タリ道士トハ仙術ヲ學フ者ヲ云事文類聚人行太道號道士士者何理也事也身心順理唯道從是從道為事故稱道士二洞道料道士有五一天真道士高玄皇人之流也二神仙道士社中尹軌之列也三山居道士許由巢父之比也四出家道士宋倫彭謙之四也五在家道士黃瓊錢鏗之倫也羽衣道士衣服也翩跹一道士ノ行ク体也翩跹韻府註云行貌句解云夢一道士鶴為僊禽道士乃仙侶坡僊有此風骨故以類感

過臨臯之下揖予而言曰赤壁之遊樂乎

過臨臯一道士東坡が居タル臨臯ノ下ヲ通ルトテ東坡ニ禮ヲナシ赤壁ノ遊公面白カリシヤト云也說文手著胸曰揖此禮禪一也家ニ猶有之

問其姓名俛而不答

問其一レ坡夢中ニ誰人ニテアルト氏名ヲ問ヘドモ道士俛テ答ヘヌ也

嗚呼嘻噫我知之矣

嗚呼一上ノ嗚呼ハ人ノ惚メアト云ニ同下ノ嘻噫ハ別ノ云心也何モ歎息スル也我一トハ東坡也

疇昔之夜飛鳴而過我者非子也耶

疇昔一檀弓上夫子曰予疇昔之夜夢坐奠於兩楹之間陳澥注云疇昔之夜猶言昨夜也疇昔ハタツルト云義也昔ハタツト云義也疇昔ヲ疇昔トモ書也キノフハ今日ノ昔ナル故昔ト云字ヲ用タリ坡ニ云ヤ

ウハキノフノ夜赤壁ニテ飛鳴ノ我舟ヲ掠テ通タリシハ。
爾ニテハ無カト云也。

道士顧笑予亦驚悟開戶視之不見其處

東萊云此賦結處用

韓文公石鼎序彌明意指鶴爲道士亦賸使高道傳
青城山徐佐卿化鶴事○元豐六年東坡自書此賦
後云江漢之間指赤壁者三焉一在漢水之側竟陵
之東卽今復州一在齊安郡之步下卽今黃州一在
江夏西南二百里許今屬漢陽縣予謂江夏之西南
者政曹公所敗之地也按二國志採自江陵而下備
與瑜由夏口往而逆戰則赤壁
明非竟陵之東與齊安步下也

道士一坡ニ云レテ此道士見廻レテ笑フ也時二坡モ
夢醒タリ起テ戸ヲ開テ道士ハ何クニツト見レテ迹形
モナシ東萊一姓ハ呂名ハ祖謙字ハ伯恭早ク高
第二埋テラル朱晦菴ト友タリ倡道於婺爲一代宗師
東萊此賦ヲ評論ノ曰書留ニ道士ノ事ヲ書タルハ韓
退之ガ書タル石鼎序ノ軒轅彌明ガ心也軒轅彌明

ト云石衡山ト云處ノ道士也元和七年十一月四
日劉師服ト云者ノ所へ行タリ侯喜ト云者詩ヲ能
得タルトテ劉師服ト詩ノ物語ナドヲシタリ時彌明
其側ニ在シガ侯喜ニ云一ハサバ坐中ニアル石鼎ニ
就テ句ヲ作ラント作レニ師服モ中ク及バズ後二ハ
彌明ヲ敬ヒテ教ヲ受ニナド云ヘドモ反答モせず師
服壁ニ靠リテ眠リタリ夜モ明方ニ成ヌレバ侯喜モ師
服モ睡リテ目醒テ後日モ出タリ彼彌明ヲ尋ヌレバ
行方知ガリレト也此事ヲ韓退之書タルヲ石鼎聯句
序ト云也坡ガ書タル道士ノ事意相叶ヘリ石鼎ハ
石ニテ作タルカナヘ也彌明ガ事委ク韓文ニアリ指鶴
一 天寶十三載九月九日玄宗沙苑ト云所ニ狩ニ
給フ時鶴ノ飛ヲ帝自弓ヲ引テ射玉ヘハ其鶴箭ヲ帶
テ未申ノ方ヘ飛去ル青城山ノ道士徐佐卿ト云者
有シガ外ヨリ歸ル時箭ヲ一筋持來テ云ヤウハ此箭
ノ玉明羊必此所ヘ至ルベシ其時此箭ヲ返スベシト云
シガ案ノ如ク明羊ニ玄宗蜀ニ狩シ玉ヲ射其箭ノアルヲ
見玉ヒニ弁テハ沙苑ニテ射タル鶴ハ徐佐卿ニテ有タル

ヨト知シメシテ。性シ三給ヘリ。此事ヲ高道傳ニ書タリ。神異記ト云書ニモアリ。坡ガ夢中ニ道士ヲ見テ。昨夜ノ鶴ハ爾也。シカト云タルヲ徐佐卿ガヨリ本ツキテ書リ。元豐一東坡元豐六年ニ此賦ノ奥ニ自書付タル也。江水漢水ノ間ニ赤壁ト云所ニ所アリ。一在漢山漢水ノ尾ハ竟陵ト云所ノ東方ニアリ。即復州ト云所也。一在齊一トハ舟ヲ繫ク所ヲ云トアリ。舟入ナトアル所ト見ヘタリ。一在江一唐ハ六町一里也。江夏今漢陽縣ニ付タル地也。古トハ所ノ名モ多ク易レリ。予謂江夏ノ未申ニアル赤壁ハ曹操ハ江陵ヨリ下ル。劉備ト周瑜トハ夏口ヨリ上リテ曹操ヲ迎ヘ戦フトアリ。然則竟陵ノ東ト齊安ノ舟入ニアル赤壁ニテハナシ。東坡カ遊タルモ黃州ノ赤壁ニテ曹操ガ敗北セシ赤壁ニテハナケレドモ赤壁ト云名ヨリ曹操周瑜ガ事ヲ思ヒ出メ前赤壁賦ニ書リ。後難ヲ受ジガタメニ東坡如此記シ置タリ。赤壁ヲ思違ヘテ賦シタルニテハ非ス。

憎蒼蠅賦

蠅之爲物。賦性至微。害物至重。猶姦人邪。比與

託物

歐陽公

蒼蠅ハラヲキ蠅也。此賦ウチムキハ蠅ヲニクミタレト。姦人邪佞ノウハサヲ。蠅ニ取成シテ書タル也。蠅之爲一淮南子ニ蠅ハ爛成ノ中ヨリ生ズルトアリ。和訓ニハイト讀モ此故ナルヘキ歟。ハイト云字。虫偏ニ繩ト云字ノ旁ヲ書リ。蠅ハ前ノ足ニテ繩ヲ纏フ如クニスル故也。蠅ハ小虫ナレドモ物ヲ害フニ重シ。猶姦人ノ姦人ハカダマシキ人也。邪ハヨコニナル入也。佞ハ佞人也。今諺ニイフ佞人トハ相違ナル歟。佞ハ口オトテ口ガシコク善ヲ惡ト云惡ヲ善ト云乱ルヤウナル者ヲ云也。姦人邪佞君ノ側ニアレバ必君法ヲ敗リ害フ也。蠅ノ黒キ物ヲバ白ク汚シ。白キ物ヲバ黒ク汚メ。物ヲ害フガ如シ。此詩人ノ詩小雅ニ青蠅ノ篇アリ。周ノ大夫幽王ヲ詆リテ作タル詩也。姦人邪佞ヲ蠅ノウハサニ取成シテ作ル事。詩經ノ青蠅ノ篇ニ出タリ。此皆詩人ノ物ニ

寄テ。比興シタル所也。比興ハ。六義ノ中ノ比興也。詩經ニ青蠅篇アル故。此ニ本キテ此賦ヲ作レリ。朱子曰。比者。以彼物比此物也。興者。先言他物以引起所詠之詞也。黃氏曰。地云。歐陽公憎蚊詩。始以乾坤廣大之語。終以麟鳳不見之語。詠微物而先以大者言之。文法也。○萬里居士曰。此篇五段。自篇首至至要第一段。自若乃至一也。第二段。自又如至二也。第三段。自又如至二也。第四段。自是皆至末段。第五段。

蒼蠅蒼蠅。吾嗟爾之爲生。

蒼蠅。蒼蠅ト重子詞ニ云事ハ詩經ニ碩鼠頌鼠トモ。鳩鳴鳴。鳩トモアリ。甚タ其事ヲ云ントテ也。蠅ノ名ヲ呼出。何レニ人ニ強ク惡ムルバ。甚爾カ生涯ヲ哀シト云也。爾トハ蠅之云。下皆同。

既無蜂蠆之毒。尾又無蚊蚋之利。嗇。

爾身錄。歐陽公云。予作憎蠅賦。

蠅可憎矣。尤不堪蚊蚋。自啜嚙來。利嗇咬人。

既無一蜂ハハ千也。蠆ハ和訓ニサツリト讀。左傳ニ蜂蠆有毒ト云リ。蜂蠆ナドハ毒尾ニテ人ヲ螫モノ也。蠅ハ毒モナク。人ニ惡レ忌ル也。又無一蚊ハカ。蠆ハアブ也。蚊蚋ナドノヤウニスルドニトホクチバレモナレ。聞見ト。見録ハ宋ノ邵伯温ガ聞及見及タルヲ書アツメタル書也。伯温ハ康節ノ子也。其書ニ。歐陽公云。我蠅ヲ憎ミテ。憎蒼蠅ノ賦ヲ作タルガ。蠅ハ甚難ク憎キ物也。蚊蚋ハカアブナドハ。聲ヲタテ鳴來ツテ。人ヲカム。蠅ハ強ク鳴來ル。モナキ也。啜嚙ト一字。虫ノ鳴聲也。

幸不爲人之畏。胡不爲人之喜。

幸不。幸ニ利嗇毒尾モ無ホド。人ニ畏怖セラレヌ。何トテ人ニ悦喜セラレヌヤ。

爾形至眇。爾欲甚盈。

爾ハ一目小也。形ハ極メテ微小ナル虫ニテ。食欲モ満足シヤスキ也。

小人ハ少利欲ニテモ一日満足スル道理也

杯盃殘瀝枯几餘腥

杯ハサカツキ。盃ハホトギ也。几ハバニイタノ如キ物也。杯盃ナドニ殘レルニツク。几ナドノ腥ニ必蠅ハ取付也。

所希杪忽過則難勝

杪ハ粟ノ、ギ也。忽ハ蜘蛛ノ井ノ細キ者也。蠅ガ好ニ願フ所ハ少シキノ食物ナレバ飛過ルヲモ人ハ忌也。

苦何求而不足乃終日而營營

青蠅

苦何ハ蠅ハ何ホドノ食物ヲ求トテカ不足ニ思ヒテ終日彼方此方ヘ飛行スルツト也。營營ハ往來ノ貌。詩經小雅ニ青蠅ノ篇アリ。其詩ニ營營青蠅止于樊ナド、作レリ。營營ノ一字此本語ヨリ書也。食物ノ氣ト香トヲ聞デ。逐氣尋香無處不到。到ラヌ隈モナシ。

頃刻而集誰相告報

食物ノアルヲ誰カ蠅ニ知スル者モ無ニ暫クノ間ニ集マル也

其在物也雖微其爲害也至要

形ヲ受ルノ微小ナレバ物ヲ害フノ肝要也

若乃華棖廣廈珍簞方牀

若乃ハ華棖ハ文選ト上林賦註ニ彩椽也。ウツクニクイロドリカザレルタルキ也。厦ハ宇彙ニ側屋也。廣廈ハヒロキイユ也。珍簞ハメツラニク美シキ竹筵也。方牀ハ四方ナルユカ也。此ヨリ蠅ノ害ヲ成ラフ。一ニ云ハ立タリ。

炎風之燠夏日之長神昏氣蹙流汗成漿

炎風ハ夏ノ炎熱ノ長日ニハ神モ昏ク氣モ蹙テ流汗モ如漿也。綱字彙ニ米汁相將也。本州綱目ニ諸漿水ヲ載ス。コニツト訓ス。ウ。スニゴリノ水ヲ云也。

委四肢而莫舉眊兩目其茫洋

委四一委ハ委頓也身ナヘテ仆ル義四肢ハ手足也手足ヲ舉ベキカモナク手足ノニ打任セテ置也目モ昏テ。茫洋ト何ヲモ辨ヘヌ也夏日本眠ノ体ヲアリクト書リ

惟高枕之一覺莫煩歎音之暫忘念於爾而何負乃

於吾之見歟

惟高一覺ハ一寢入ノ意炎暑ノ時分高枕一睡ノ蒸熱ヲ忘レントスバ蠅ガセ、リテイ子サセヌ也煩歎ハ熱氣也漢揚雄傳散歎蒸思ハ蠅ノ氣ニツムキタル事モナキニ何トテ如此ナルゾト也

尋頭撲面入袖穿裳或集眉端或必眼眶

尋頭一取分テ蠅ハ寢入タル時公頭へ集ル者也顔へ飛懸ルヲ面ヲ撲ト云也袖ノ中へ飛入裳ノアキへ穿入眉ノハツヒ、カブラナドへ穿眼眶ハ眼ノ傍集ル也眼眶ハニブタ也

目欲瞑而復警臂已痺而猶攘

目欲一目ヲ塞ガントスレドモ蠅ニセ、ラル、故又我身ヲ警固スルヤウニ眠ラス愚謂警ハ警悟也只サムル心此下ノ註ニ引警周公ト云語可味臂モシビルレ圧袂ニクリテ蠅ヲ逐也孟子馮婦攘臂下車

於此之時孔子何由見周公於髮髯吾不復莊生

安得與蝴蝶而飛揚夢爲胡蝶栩栩然胡蝶不知周也俄然覺則蘧蘧然周也

於此一論語述而篇子曰甚矣吾衰也久矣吾不復夢見周公朱子曰孔子盛時志欲行周公之道故夢寐之間如或見之至其老而不能行也則無復是心而亦無復是夢矣故此而自嘆其衰之甚也炎熱ノ時分一睡セントスレバ蠅ガセ、リテ眠ラレヌホド孔子モ假初ニモ周公ヲ夢ニ見給フ有、シ語一語ハ論語也孔子盛ナリシ時ハ周公聖人也之間周公ノ道ヲ天下ニ行ント志シ玉ヒシ也然ルホド二夢

中ニ周公ヲ見給フヲ有ベシ。老シ玉ヒテ道モ行ハレ
ザル、周公ヲ夢ニ見モフヲ無トテ。吾衰タル事ヲ
嘆シ玉ヒテノ語也。後世周公トイヘバ。夢ノ事ニ用ル也。唐
ノ盧仝茶詩。日高丈五睡正濃。將軍扣門警。周公此
詩モ。周公ト云フ夢ノ用ヒタリ。此賦ニ書タルモ。寢
ラレ子ハ夢モ見ヌ者也。孔子モ寢タマハズ。周公ヲ夢ニ
見タマフアルミジキト也。莊生ノ夢中ニ蝴蝶ト
ナル栩栩然ハ。飛揚スル体也。蝶ニ成テ彼方此方飛行
キ。少モ莊子ガ成ト云心モナク。全体胡蝶也。遽遽然
ハ。僵直貌。フゾリテ卧タル義也。夢醒テアレバ。莊子ニ
テ有レ也。固ハ莊子ガ名也。此賦ニ
書ルハ夢ノ事ニノミ。假用タリ

徒使蒼頭ツラシ鬢カウダ巨扇揮颺ウラガ。或垂頭チ而腕腕ウデ。或立寐而
顛僵セマ。此其爲害一也。

徒使ト蒼頭ハ奴婢ノ一也。頭ニアラキ物ヲ蒙ルニ因テ。
蒼頭ト云。前漢書鮑宣傳。蒼頭蘆兒皆致當。注臣

瓚曰。漢儀。註。官奴給書計。從侍中以下爲。類書
纂。漢名奴曰。猶言繫首也。鬢ハ髮ヲ唐兒ニ結
タル童子也。角ト書テアゲマキト讀陶氏。輟畊錄十
七。吳中呼女子之賤者曰。頭列。賓客寄贈小樊
詩。花回。頭上。春來綽約。向人時。童僕ニ六十
ル扇ナトニテ蠅ヲ逐スレバ。始ノホドコソアレ。後ハ退屈ニテ。
或ハ頭ヲサゲテ睡リ。或ハ眠リ仆ル也。是先蠅ノ害ヲ成
ス。一箇条也。類聚ニ此賦ヲ引。一ノ字ノ上ニ者ノ字アリ。
今此無之。傳寫印寫
ノ時誤リテ落セル歟

又如峻宇高堂嘉賓上客。沽酒市脯。鋪筵設席。聊娛
一日之餘閑。柰爾衆多之莫敵。

又如一峻宇ノ二字。書經ニテ。ヤカズヲタカフスト讀。此
ニテハタカキイエト云心也。高堂ハタカキ堂也。嘉賓ハ。コ
キマラフトト上客ハ。尊貴ノ客也。沽酒ハ。嘉賓上客ヲ得
テ。酒ヲ求メ乾ケル肉ノ類ヲモ儲ヘ美レクニタルムニヨリ

ドヲ布キ座席ヲ設ケ一日ユリトツカニ娛樂セントスレハ蠅ガ多ク來ル爾ニ敵當ノ防クベキ様モナキ也又一説ニ蠅ハ多ク集リテモ人ガ寄バ其マハ飛散ノ吾ニ敵當セヌホドニ何トモスベキ様ナキヲ奈爾衆多之莫敵ト云也愚按後説不知文理者之解大可笑

或集器皿或屯几格或醉醇酎音宙因之投溺或投熱

羹遂喪其竟諒雖死而不悔亦可戒夫貪得音固難

嗜肉汁而忘溺死衆人貪世利而陷罪禍

或集一器又八皿音ナイタノ類ニアツマル也屯トハ陣ヲ張一ヲ屯ス上云此ニテハ蠅ノ多クアツル一ヲ屯ト云ナリ或醉一醇酎ハ厚キ酒也熱羹ハ熱ニタルアツモノ也愚謂アツクニエタル汁也蠅ガ醇酎ニ飛入テ醉死熱羹ヲ食ハントテ落入テ燒死也雖死一蠅ハ醇酎熱羹ノ食欲ニ引レテ死スレバ後悔セスソレヲ見ナガラモ飛入

也。小人ハ盜賊ヲシテ刑戮ニ遇ラ見ナガラモ惡事ヲスル也。是皆明德私欲ニ昏マサルノ故也。尤貪欲ヲ戒ベキ也。此一賦小人ノ一ヲ蠅ノウハサニ取成テ書タリ。カヤウノ所ニテ著シル音班固一班固ハ漢ノ世ノ隱ナキ者也。萬姓統譜班固彪長子九歲能文及長博貫載籍明帝時典校秘書續成父所著西漢書及作兩都賦與頌記凡若干卷音難莊トハ書ノ名カ文ノ名カ古來ヨリ日本ニアル書籍ニハ何トモ知ヌ也。蒼蠅ハ肉汁ナドヲ好ミテソレニ溺レテ死スルヲ知ス。諸人ハ利欲ヲ貪リテ罪禍ニ逢也。人ノ利ヲ云ハハ。命ヨリ寶ハナシ。又命ヨリ重キハ仁義也。義理ヲ守テ命ヲ捨ル眼前也。人タル者此理ヲ分別セサラシヤ口ハ是欲ニクテ、サルノ故也。故大學ニ明德ヲ明ニスルヲ教ル也

尤忌赤頭號爲景迹音敗物巨者頭如火一有音有露汚音汚

人皆不食音頭ノ赤キ蠅ハ取分ムサキ者也西陽雜音西陽雜

蠅ハ書ノ名也。唐ノ段成式書著ハシタリ「有一赤頭ノ蠅一ツモ食物ヲ汚ス時ハ人忌テ不食也」

奈何引類呼朋。搖頭鼓翼聚散倏忽往來絡繹。

奈何一何ニ此蠅ハ類ヲ引連。友ヲ呼頭ヲラ動カレ。羽鼓キラリ。聚ルヨト思ヘバ散レ。散スルカト思ヘバ忽ニ聚リ。彼方此方ニバラクノ斷絶モナク。往來スルゾト也。倏忽ハ忽ト云心也。絡繹ハ連續スルヲ云也。

方其賓王獻酬。衣冠儼飾使吾揮手頓足。改容失色。

方其一獻酬ハ崇敬スル客。又ハ晴ノ時ノ盃ノ禮儀也。獻ハ此方ヨリ客ヘタテツル也。水ヲ器ニ入テ置テ。洗テサス事ナドアリ。酬ハ此方ヘ其盃ヲ返サル也。殊外六カレキ禮儀也。禮記ニ委アリ。左様ノ晴ガミキ時。嚴シク束帶ノ行儀ヲ正ス折節。蠅ガ我ヲセ、ルホドテ手ヲ舉テ打拂フ。座ナドヲ立時。足ヲモセ、ルホドテ足ヲモツバダテ、不禮ニナル也。行儀ノ乱ル、ヲ迷惑スル故ニ顔色モ變リテ無與ニナル也。漢書楊惲報孫會宗書云頓

足起舞。舞文選張翰季鷹雜詩云頓足託幽深。註善曰頓止也。又東萊觀瀾文集兵車行註曰頓足者足踊於地而爲之困頓。戰國策聞戰頓足。注頓踴也。愚謂頓足ハ足ヲ踊シテ追驅也。如王思怒蠅也。

於此之時王衍何暇於清談。賈誼堪爲之太息。

於此一王衍ハ晋ノ代ノ人。美男ニテ物語ノ上手也。清談ナルミキト也。王衍一玉塵尾上塵ト云獸ノ尾ヲ拂子ノ様ニコシラヘテ持所ヲ玉ナドニテ飾ル。官人ノ持物也。玉衍玉塵尾ヲ打振テ清談セシト也。詳ニ蒙求ニアリ。賈誼一賈誼ハ前漢ノ人也。賈誼一賈誼文帝ヘ上タリシ書ニ今ノ代ノ政ニ痛ミ哭クベキ事ニツタメイキツクゴトクナル事六アリト書リ。委ク前漢書賈誼傳ニアリ。今此賦ニ云ルハ賈誼モカヤウノ時ハ太息スベキト也。此其一蠅ノ害ヲナス第一也。

此其爲害者二也。尾終日清談。賈誼堪爲之太息。此其爲害者二也。

又如醢醢之品醬醢泥之制及時月而收藏謹餅罌之固濟乃衆力而攻鑽極百端而窺覷

又如一醢醢ハヒレホトテ魚鳥ナドノ肉ニテコレラ
ユル也醬醢ハ骨ヲゼテコレラユル物也今用ルタキナレ
モノ類也制ハ制法ニテ其ヲコレラユル作法也及時
字彙罌瓶之總名較耕錄云類金醢醢醬醢ヲコレ
ラヘテ熟スル時分ニテ納メ置テ器ニ入テ固ク蓋ヲ置バ
蠅凡多ク其上ヘ集リ彼方此方到ラヌ處モナク透間
ヲウカヅフ也改鑽トハ蠅カ障子ノ紙ナドヘハタト飛當リ
テ紙ヲ破リテ出ル事ヲキルト云也

至於大哉肥牲嘉殺美味蓋藏稍露於罇隙守者或時而假寐纔少怠於防嚴已輒遺其種類莫不養息蕃滋淋漓敗壞

至於一[大哉]ハ大キニキレル肉也[肥牲]ハゴヘタルニエ也[嘉殺]ハ骨ノアルウマキ肉也[美味]ハウマキ食物也[禮記]左
殺右裁註骨体曰殺切肉曰裁蓋藏ハ蠅ニクハセシ
ト食物ヲ守ルモ或ハ時トノマドロム暫時モ防グヲ嚴
密ニセズレニ怠レバ子ヲ生付類ヲ殘ニテ置ユヘニ次第
ニ其子ドモ多ク大ニ成食物腐リテ敗レ損ズル也淋漓
ハ肉ナドノ腐リ
テ汁ノ出ル也

使親朋卒至索爾以無歡滅獲懷憂因之而得罪此其爲害者二也

使親山親類朋友至レ斥畜ハヘシ美食モ腐リ果テ無
故ニ獲應喜ハシメニ様モナレ然故ニ蠅ヲ守レ奴婢罪
ヲ得ル也是蠅ノ害ヲ成ス第二也[索爾]ハ無歡貌也[滅]
ハ勇下却獲ハ女下却也揚子法言荆淮海岱之間
罵奴曰滅罵婢曰獲怒テ云時勇奴ヲ滅ト云女
婢ヲ獲ト云也此ニテハ口只下人ノ事也風俗通燕北

郊民而夫奴謂之滅女。而婦奴謂之獲。法言燕齊亡奴謂滅。亡婢謂獲。

是皆大者餘悉難名

是皆一云立タル二箇條ハ。害ノ大ナル者也。餘ノ一ハ取上テ云ヘキ様モナレト也

嗚呼止棘之詩垂之六經於此見詩人之博物比興之爲精

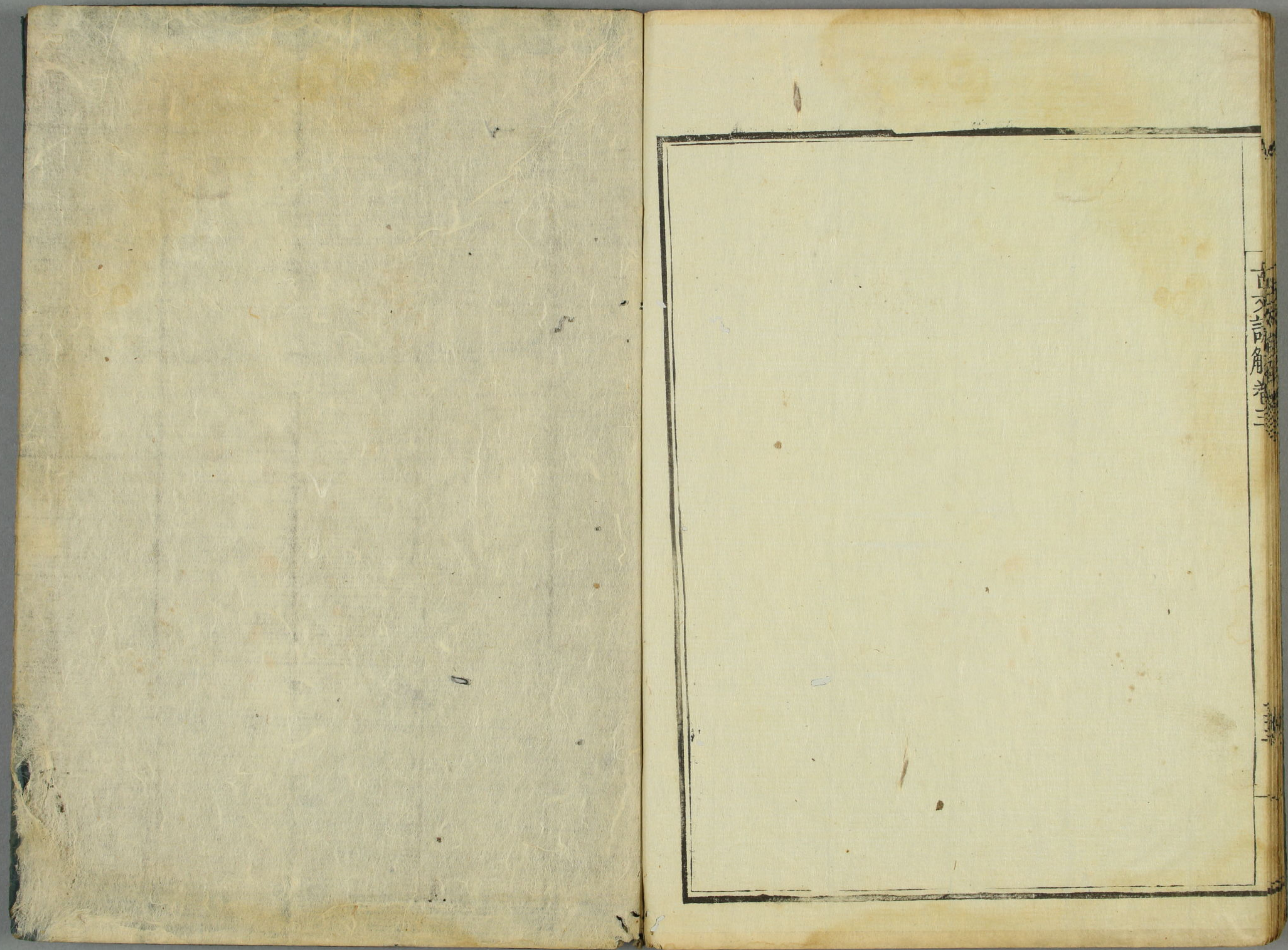
嗚呼一嗚呼ハ歎息ノ詞也。正棘ノ詩トハ題注ニアリ。青蠅ノ詩トイヘ也。營營青蠅止于棘トアルニ因テ止棘ノ詩ト此ニ書リ六經トハ五經ニ存經ヲ副テ五經ト云也。今此ニ云ハ此止棘ノ詩ヲ五經ノ中ノ詩經ニ記シタリ。此ニテ詩人ノ博識ニ物ニ比興シタル事ノ委キヲ見タリト也

宜乎以爾刺讒人之亂誠可嫉而可憎詩青蠅大夫刺幽王也營

營青蠅止于棘讒人罔極交亂四國

宜乎一幽王ノ時大夫青蠅ノ詩作りタリ。讒人ヲ蠅ニ喩ヘタリ。歐陽ガ言ハ蠅ヲ讒人ニタトヘタル事。ゲニモト也。誠ニ惡ミテモ餘アリト也。面白結句也。詩青蠅一幽王。褒姒ヲ愛セシ人也。詩ハ詩經也。營營青蠅止于棘。讒人罔極。交亂四國。六義ノ中ニ興ノ詩也。詩ノ心ハ蠅ハ此彼コヘ往來ノ棘ニ止ナルト目前ノ体ヲ興シタル也。其如ク讒人ノ止事ナク善ヲ惡トシ惡ヲ善ト云ニヨリ。四方ノ國乱ル也。此讒人ヲ幽王ノ退ケ給ハヌ所ヲ刺リタル也

古文眞寶諺解大成卷之三



古文音解卷三

